

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

8 SEPTEMBRE 1997

**Proposition de résolution relative au
bouclage des territoires palestiniens et à
l'application de la Quatrième Convention
de Genève**

AMENDEMENT

N° 1 DE M. ANCIAUX

**Remplacer l'intitulé et le texte proposé par les
dispositions suivantes :**

« Proposition de résolution relative à la dégradation de la situation politique et au blocage du processus de paix au Moyen-Orient, au bouclage des territoires palestiniens et à l'application de la Quatrième Convention de Genève

Le Sénat,

Exprimant son espoir de voir une solution pacifique se dégager au Moyen-Orient, consacrant les droits légitimes et le droit à la sécurité et à la souveraineté des peuples israéliens et palestiniens, et établissant sur des bases durables la paix et la coopération entre les États de la région;

Réitérant son attachement au processus de paix historique initié lors des négociations d'Oslo et confirmé par l'accord de Washington;

Voir:

Document du Sénat:

1-335 - 1995/1996:

N° 1: Proposition de résolution de M. Anciaux.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

8 SEPTEMBER 1997

Voorstel van resolutie betreffende het afsluiten van de Palestijnse gebieden en de naleving van de Vierde Conventie van Genève

AMENDEMENT

Nr. 1 VAN DE HEER ANCIAUX

Het opschrift en de voorgestelde tekst vervangen als volgt:

« Voorstel van resolutie betreffende de verslechtering van het politieke klimaat en de blokkering van het vredesproces in het Midden-Oosten, het afsluiten van de Palestijnse gebieden en de naleving van de vierde Conventie van Genève

De Senaat,

De hoop uitsprekend dat in het Midden-Oosten een vreedzame oplossing ontstaat die de legitieme rechten, de veiligheid en de soevereiniteit van het Israëliëse en het Palestijnse volk bekrachtigt en een duurzame basis legt voor vrede en samenwerking tussen de Staten van die regio;

Zijn blijvende steun betuigend aan het historische vredesproces, ingezet tijdens de onderhandelingen van Oslo en bevestigd door het akkoord van Washington;

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-335 - 1995/1996:

Nr. 1: Voorstel van resolutie van de heer Anciaux.

Répétant sa condamnation des extrémismes de tous bords, et déplorant la vague de violence qui a frappé cette région, tant lors des attentats en Israël que lors des affrontements du Liban Sud et de l'opération «raisins de la colère», tandis que le Premier ministre Rabin payait de sa vie son combat pour la paix;

Vivement préoccupé par la situation actuelle et par le blocage quasi total du processus de paix ainsi que par la violation des engagements pris par le gouvernement précédent: retards dans l'évacuation d'Hébron, absence de reprise des négociations sur le statut final des territoires palestiniens, autorisations octroyées à des milliers de colons dans les implantations de Cisjordanie;

Considérant que les mesures antiterroristes prises par le gouvernement israélien, telles que la mise sous scellés et le dynamitage de maisons, l'arrestation en masse, la torture et la déportation de Palestiniens, et le bouclage hermétique de la Cisjordanie et de la bande de Gaza, ont un effet contraire à celui escompté;

Constatant en outre que le bouclage des territoires autonomes place leur population dans une situation de désespérance dramatique, propice au développement des courants extrémistes et à la reprise de la lutte armée;

Inquiet, en particulier, de ce que le bouclage des territoires occupés signifie que personne ne peut se rendre au travail, si bien que le chômage a augmenté de 60 % en Cisjordanie et dans la bande de Gaza; que les enfants ne peuvent pas fréquenter l'école; qu'entre autres neuf personnes déjà sont mortes parce qu'elles n'ont pas pu se rendre à l'hôpital (Palestine Report, Jerusalem Media and Communication Center, 29 mars 1996); que de nombreux enfants palestiniens de la bande de Gaza et de Hébron souffrent de sous-alimentation (Palestine Report, août 1995);

Considérant qu'en l'espace de quelques années, le nombre de travailleurs palestiniens en Israël a considérablement diminué par suite de l'introduction massive de travailleurs étrangers qui prennent leur place, ce qui est une conséquence indirecte du bouclage des territoires occupés;

Considérant que le bouclage des territoires occupés frappe l'ensemble de la population sans distinction et constitue, dès lors, une sanction collective;

Eu égard au fait que la Quatrième Convention de Genève, qui a été signée par tous les pays européens ainsi que par Israël en 1951, interdit l'application de sanctions collectives dans des territoires occupés;

Zijn veroordeling van elke vorm van extremisme bevestigend en de golf van geweld die deze streek getroffen heeft betreurend, zowel ten tijde van aanslagen in Israël als bij gevechten in Zuid-Libanon en de operatie «druiven der gramschap», terwijl Premier Rabin zijn strijd voor de vrede met de dood heeft moeten bekopen;

Ernstig bezorgd over de huidige situatie en de bijna blokkering van het vredesproces, en over de schending van de verbintenissen aangegaan door de vorige regering: de ontruiming van Hebron loopt vertraging op, de onderhandelingen over het definitieve statuut van de Palestijnse gebieden worden niet heropend en duizenden kolonisten krijgen de toestemming zich te vestigen in de nederzettingen in Cisjordanië;

Hierbij overwegende dat de maatregelen die de Israëlische regering neemt ter bestrijding van het terrorisme, zoals het verzegelen en opblazen van huizen, het massaal arresteren, folteren en deporteren van Palestijnen en het hermetisch afsluiten van de Westbank en de Gazastrook, contraproductief werken;

Bovendien vaststellend dat de afgrenzing van de autonome gebieden de bevolking ervan voor een dramatische en wanhopige situatie plaatst, die een geschikte voedingsbodem is voor de ontwikkeling van extremistische stromingen en kan leiden tot een nieuwe gewapende strijd;

In het bijzonder bezorgd om het feit dat de afgrenzing van de bezette gebieden inhoudt dat niemand kan gaan werken en dat de werkloosheid hierdoor tot 60% stijgt op de westelijke Jordanoever en in Gaza; dat kinderen niet naar school kunnen; dat onder andere reeds negen mensen stierven omdat ze geen ziekenhuis konden bereiken (Palestine Report, Jerusalem Media and Communication Center, 29 maart 1996); dat vele Palestijnse kinderen in de Gazastrook en Hebron getroffen worden door ondervoeding (Palestine Report, augustus 1995);

Overwegende dat het aantal Palestijnse arbeiders in Israël op enkele jaren gedecimeerd is door de massale invoer van buitenlandse werknemers die de plaats innemen van die Palestijnse arbeiders, wat onder andere een onrechtstreeks gevolg is van de afgrenzing van de bezette gebieden;

Overwegende dat de afgrenzing van de bezette gebieden de ganse bevolking zonder onderscheid treft en dus een collectieve strafmaatregel is;

Gelet op het feit dat het toepassen van collectieve straffen in bezette gebieden is verboden door de vierde Conventie van Genève, onderschreven door alle Europese landen én door Israël in 1951;

Eu égard au fait que, selon le droit international, tous les pays parties à la Quatrième Convention de Genève ont le devoir de demander des comptes à Israël si celui-ci viole ladite Convention;

Considérant en outre que des centaines d'hectares de terres palestiniennes continuent à être expropriés dans le but soit d'étendre les colonies existantes, soit de les relier entre elles au moyen de routes à l'usage exclusif des colons;

Inquiet des conséquences qu'auront l'intensification des expropriations de terres et le projet «Métropole Jérusalem», qui prévoit le rattachement de plusieurs colonies situées dans les territoires occupés palestiniens à la région urbaine de Jérusalem;

Eu égard à l'appel du Conseil palestinien à une opposition massive aux expropriations de terres auxquelles procèdent les Israéliens et à la construction de colonies;

Considérant que les mesures israéliennes, telles que la construction de colonies juives, ont précédé le commencement de la crise de la fin du mois de juillet de 1997;

Inquiété, d'une part, par l'annonce selon laquelle le gouvernement israélien envisage de procéder à des forages de pétrole sur les hauteurs du Golan et d'y construire trois nouvelles colonies l'année prochaine, et, d'autre part, par les vives réactions, à ladite annonce, de la Syrie, qui souligne le risque d'une confrontation militaire globale dans la région;

Inquiété par le fait que la commune de Jérusalem continue à refuser de délivrer des permis de bâtir aux Palestiniens et annonce maintenant qu'elle est décidée à détruire les maisons «illégalles» des Palestiniens;

Considérant en outre que les Palestiniens continuent de se voir interdire l'accès à Jérusalem, alors que cette ville est leur capitale économique et culturelle;

Craignant que cet état de choses ne mette l'autorité légitime des territoires autonomes palestiniens dans une situation politiquement intenable;

Craignant une reprise de l'intifada;

Étant donné que cette situation, si elle devait perdurer, serait de nature à compromettre les bonnes relations qui existent depuis toujours entre la Belgique et l'État d'Israël;

Renvoyant à une résolution du Conseil de l'Europe du 7 novembre 1996 (résolution n° 1103), à la suggestion de créer l'O.S.C.P.O. (l'Organisation pour la coopération au Proche-Orient) et à la directive (n° 527) du 7 novembre 1996 concernant le soutien au processus de paix;

Gelet op het feit dat alle landen die partij zijn bij de vierde Conventie van Genève volgens het internationaal recht de plicht hebben om Israël ter verantwoording te roepen bij schending van deze Conventie;

Eveneens overwegende dat nog steeds honderden hectaren Palestijnse grond wordt onteigend, hetzij om bestaande settlements uit te breiden of ze via exclusieve kolonistenwegen met elkaar te verbinden;

Bezorgd over de gevolgen van de intensivering van de landonteigeningen en het project «Metropolis Jeruzalem» dat de aanhechting van verscheidene kolonistensteden in de Palestijnse bezette gebieden bij het stadsgebied Jeruzalem voorziet;

Gelet op de oproep van de Palestijnse Raad om zich massaal te verzetten tegen de Israëlische landonteigeningen en bouw van nederzettingen;

Overwegende dat Israëlische maatregelen zoals de bouw van Joodse nederzettingen vooraf zijn gegaan aan het uitbreken van de crisis einde juli 1997;

Verontrust over het bericht over plannen van de Israëlische regering om naar olie te boren op de Golanhoogte en er volgend jaar drie nieuwe Joodse nederzettingen te bouwen, en de felle reactie daarop van Syrië waarin gewezen wordt op het risico van een totale militaire confrontatie in de regio;

Verontrust over het bericht dat de gemeente Jeruzalem steeds weigert bouwvergunningen aan de Palestijnen af te leveren, maar nu blijkbaar wel aankondigt honderden, zogenaamde illegale huizen van Palestijnen te willen vernietigen;

Daarbij overwegende dat aan de Palestijnen nog steeds de toegang tot Jeruzalem wordt onteigend, hoewel het hun economische en culturele hoofdstad is;

Hierbij de vrees uitdrukkelijk dat gans deze situatie het legitieme bestuur van de Palestijnse autonome gebieden in een politiek onhoudbare situatie brengt;

Bevreesd voor een hervatting van de intifada;

De mening toegedaan dat deze situatie, indien ze wordt bestendigd, de van oudsher goede relaties tussen België en de staat Israël zou kunnen treffen;

Verwijzend naar een resolutie van de Raad van Europa van 7 november 1996 (resolutie nr. 1103), de suggestie tot de oprichting van de OSCPO (Organisation pour la coopération au Proche-Orient), en naar de richtlijn (nr. 527) van 7 november 1996, gericht op de bevordering van het vredesproces;

Rappelant un rapport et une proposition de résolution des Assemblées parlementaires du Conseil de l'Europe du 10 septembre 1996 dans lesquels figure un nouvel appel au dialogue dans lequel est prévu un rôle plus important pour l'Europe;

Renvoyant à un rapport de la Commission politique de l'U.E.O. du 2 octobre 1996 concernant la sécurité dans la région méditerranéenne, dans lequel l'importance du processus de paix est soulignée une nouvelle fois;

Soutenant les initiatives de l'Union européenne, dont le Conseil des ministres a désigné (le 29 octobre 1996) un émissaire européen spécial pour le Moyen-Orient, M. Miguel Angel Moratinos, chargé d'une mission de réconciliation étendue et clairement définie;

Condamne le blocage du processus de paix et les multiples violations de celui-ci que le gouvernement israélien a commises depuis son installation;

Invite le gouvernement fédéral à tout faire, tant dans le cadre de ses relations bilatérales que dans le cadre des instances internationales dont notre pays fait partie, et, singulièrement, dans celui de l'Union européenne, pour inciter les parties concernées:

1° à prendre d'urgence une initiative significative en vue de la relance du processus de paix;

2° à trouver une solution rapide et durable au bouclage des territoires autonomes;

3° à inviter l'Union européenne et les États-Unis à collaborer en vue de prévenir une escalade dans la région;

4° à demander au premier ministre israélien en personne de ne pas anéantir l'héritage de Rabin et Peres par de nouvelles provocations;

5° à inviter M. Arafat en personne et les Palestiniens à poursuivre le dialogue.

Invite en deuxième instance le gouvernement fédéral:

1° à prendre, sur la scène politique internationale, des initiatives visant à ce que le bouclage de la Cisjordanie et de la bande de Gaza soit dénoncé comme une violation de la Quatrième Convention de Genève, qui interdit les sanctions collectives contre les populations civiles dans les territoires occupés;

2° à demander au gouvernement israélien de ne pas édicter des sanctions collectives;

3° à se prononcer contre toute nouvelle extension des colonies en Cisjordanie, dans la bande de Gaza et à Jérusalem, et à veiller à ce que le processus de paix aboutisse à l'évacuation totale, par Israël, de

Herinnerend aan een Rapport en een voorstel van resolutie in de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa van 10 september 1996 waarin nogmaals een oproep tot dialoog wordt gedaan en een grotere rol wordt voorzien voor Europa;

Verwijzend naar een rapport van de Politieke Commissie van de WEU van 2 oktober 1996, betreffende de veiligheid in het Middellands Zeegebied, waarbij het belang van het vredesproces nogmaals wordt beklemtoond;

Ondersteunend de initiatieven genomen door de Europese Unie met de aanstelling door de Raad van ministers, van een speciaal Europees gezant voor het Midden-Oosten, de heer Miguel Angel Moratinos (29 oktober 1996) met een duidelijk bepaalde en breedomschreven opdracht van verzoening;

Veroordeelt de blokkering van het vredesproces en de talrijke schendingen ervan door de Israëlische regering tijdens haar ambtstermijn;

Verzoekt de federale regering alles in het werk stellen, zowel op het niveau van haar bilaterale betrekkingen als in het kader van de internationale instanties waarvan ons land deel uitmaakt, en dan vooral binnen de Europese Unie, om de betrokken partijen ertoe aan te zetten:

1° op zeer korte termijn een krachtig initiatief te nemen om het vredesproces weer op gang te brengen;

2° een snelle en duurzame oplossing te vinden voor de afgrenseling van de autonome gebieden;

3° om zowel de EU als de VS op te roepen tot samenwerking om escalatie in de regio te voorkomen;

4° met name de Eerste minister van Israël te verzoeken de erfenis van Rabin en Peres niet teniet te doen door verdere provocaties;

5° met name Arafat en de Palestijnen op te roepen tot blijvende dialoog.

Verzoekt de federale regering in tweede instantie:

1° om op het internationaal politieke forum initiatieven te nemen om de afgrenseling van de Westbank en de Gazastrook aan te klagen als een schending van de Vierde Conventie van Genève, die collectieve bestraffing van de burgerbevolking in bezette gebieden verbiedt;

2° om de Israëlische regering te vragen geen collectieve strafmaatregelen uit te vaardigen;

3° om te pleiten tegen de verdere uitbreiding van de kolonies in de Westbank, de Gazastrook en Jeruzalem en dat het vredesproces zou uitmonden in een volledige ontruiming door Israël van alle Bezette

tous les territoires occupés, y compris Jérusalem-Est, et à la création d'un État palestinien souverain et démocratique.

Demande au gouvernement de communiquer la présente résolution au gouvernement israélien, aux autorités des territoires autonomes palestiniens, aux autorités compétentes des États-Unis et de l'Union européenne.

Demande au Président du Sénat de communiquer la présente résolution aux différents Parlements.»

Gebieden, inclusief Oost-Jeruzalem, en de oprichting van een soevereine, democratische Palestijnse staat.

Vraagt de regering deze resolutie mede te delen aan de Israëliische regering, het bestuur van de Palestijnse autonome gebieden, aan de bevoegde autoriteiten van de VS en de EU.

Vraagt de Voorzitter van de Senaat deze resolutie over te zenden aan de onderscheiden Parlementen.»

Bert ANCIAUX.